

Bicirlik Billie B



Özel

Yardımcı

Sally Rippin

İÖİ
ÇİÇEK
kitaplar

Bıcırık Billie B ile tanışın...

Billie ve sınıf arkadaşları hayvanat bahçesine gidiyorlar. Öğretmenin yardım istediği Billie, arkadaşlarının haylazlıklarına engel olmak zorunda. Sizce arkadaşları Billie'nin sözünü dinleyecek mi?



3,50 TL

Yayıncı Sertifika No: 12382

ISBN 978-605-4525-40-9



Bıcırık Billie B serisinde yer alan kitapları okul öncesi dönemdeki çocuklarınıza okuyabilirsiniz. Çocuklarınız okumayı öğrendikten sonra aynı kitapları kendi başlarına da okuyabilirler.

Bıcırık
Billie

BİNBİR ÇİÇEK KİTAPLAR

Yuva Mahallesi 3702. Sokak No: 4

Yenimahalle / Ankara

Tel: +90-312 396 01 11 (pbx)

Faks: +90-312 396 01 41

e-posta: bilgi@binbircicekkitaplar.com

Yayıncı Sertifika No: 12382



Kitabın Özgün Adı: Billie B Brown – The Extra Special Helper

Metinler: © 2011 Sally Rippin

Çizimler: © 2011 Aki Fukuoka

Orijinal baskılar, Hardie Grant Egmont tarafından
Avustralya'da gerçekleştirilmiştir.

© Türkçe yayım hakları Binbir Çiçek Kitaplar'ındır. Yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir biçimde ve hiçbir yolla, bu kitabın içeriğinin bir kısmı ya da tümü yeniden üretilemez, çoğaltılamaz ya da dağıtılamaz.

ISBN: 978-605-4525-40-9

Ankara, 2012

Çeviri : Özge Özköprülü

Yayına Hazırlık: Boğaç Erkan, Ebru Ersin

Sayfa Düzeni : Özlem Çiçek

Baskı : Ayrıntı Basımevi





Özel Yardımcı

Yazan: Sally Rippin

Çizen: Aki Fukuoka

Çeviren: Özge Özköprülü

Birinci Bölüm



Bıcırık Billie B'nin bir şapkası, bir şişe suyu ve on dört dosyası var. Bilin bakalım Billie B'deki B ne anlama geliyor?

Buyurgan.



Bıcırık Billie B, bazen biraz buyurgan olabiliyor. O gün de öyle günlerden biri. Billie ile sınıf arkadaşları bir geziye çıkacaklar. Hayvanat bahçesine gidecekler.



Billie'nin neden bu kadar çok dosya taşıdığını biliyor musunuz?

On dört dosya

Şapka

Bir şişe su

Bayan Walton, Billie'den
özel yardımcısı olmasını
istiyor.

Billie, Bayan Walton'un
gezide kullanılacak
dosyaları taşımasına yardım
ediyor. Bayan Walton'un
yardımcıları genellikle
Ella ile Tracey olurdu,
ama Bayan Walton o gün
Billie'yi seçti.

Billie çok **gururlu**.

Otobüste Bayan Walton'un
yanında oturuyor.



“Bugün hiç kimsenin
kaybolmamasını sağlamama
yardımcı olur musun Billie?”
diyor Bayan Walton. “Bu
çok önemli bir görev.”



“Tabii ki,” diye cevap veriyor
Billie.



“Tamam, sesimizi biraz
alçaltalım lütfen!” diye
sesleniyor Bayan Walton
otobüsün arkasındaki
oğlanlara.

Billie dönüp bakıyor.



Arkadaki oğlanlar çok
gürültü yapıyorlar.



Billie Jack'e el sallıyor.

Jack, Billie'nin en iyi
arkadaşı.

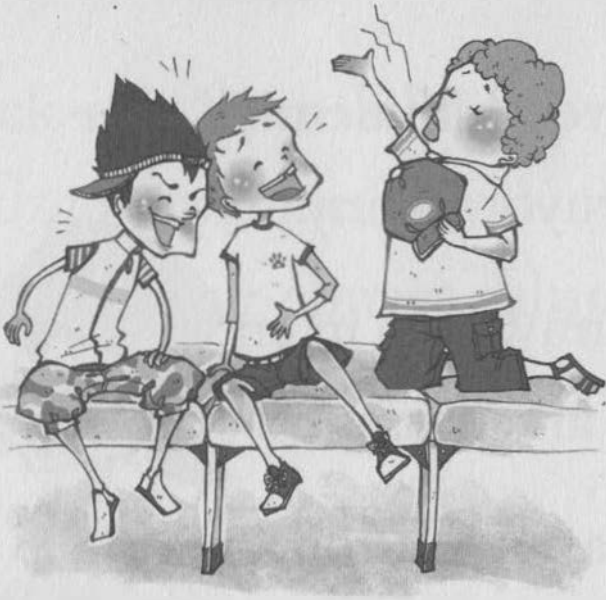
Bebekliklerinden beri çok
iyi arkadaşlar.

Billie ile Jack genellikle yan
yana otururlar.

O gün Billie, Bayan Walton'un özel yardımcısı olduğu için, Jack diğer oğlanlarla birlikte otobüsün arkasında oturuyor.

Oğlanlar gülüyorlar ve Sam yüksek sesle şarkı söylüyor.

“Billie,” diyor Bayan Walton, “oğlanların yanına gidip seslerini biraz alçaltmalarını söyleyebilir misin lütfen?”



Billie otobüsün arka
tarafına doğru yürüyor.

“Çok gürültü yapıyorsunuz
çocuklar!” diyor.

“Kim demiş?” diye soruyor
Sam.

“Evet, kim demiş?” diye soruyor Benny.

Benny, Sam’in en iyi arkadaşı.

“Bayan Walton,” diyor Billie.

“Sesinizi alçaltmanızı söylememi istedi.”

Benny, Jack’e bakıyor.

Sam, Jack’e bakıyor.



Jack omuzlarını silkiyor.

“Üzgünüz Billie,” diyor.

“Daha sessiz olmaya çalışırız.”

“İyi!” diyor Billie ve

otobüsün ön tarafına
dönüyor.

“Teşekkürler Billie,” diyor
Bayan Walton.

Billie’nin gözleri parlıyor.
Özel yardımcı olmak ne
güzelmış böyle.

İkinci Bölüm



Hayvanat bahçesine vardıklarında, Bayan Walton çocuklara iki sıra oluşturmalarını söylüyor. Bir sıra Bayan Walton'un, diğer sıra da Billie'nin önünde duruyor.

Bayan Walton ile Billie dosyaları dağıtıyor.

“Dosyalarınıza sahip çıkın lütfen,” diyor Bayan Walton. “Akşamı hepsini geri isteyeceğim.”

“Bunları kaybetmeyin,” diyor Billie, dosyaları Benny, Sam ve Jack’e uzatırken.

Jack kaşlarını çatıyor.

“Kaybetmem!” diyor.

“Sonra söylemedin
demeyin,” diyor Billie



sıranın arkasına yürürken.

“Birbirinizden ayrılmayın,”
diyor Bayan Walton.

“Hiç kimsenin
kaybolmasını istemiyorum,
tamam mı?”

“Tamam!” diye bağılıyor
Billie’nin sınıfındaki herkes.

Hepsi çok **heyecanlı**.

Hayvanat bahçesi okuldan
çok daha eğlenceli!

“Harika!” diyor Bayan
Walton.



“Önce sürüngenlere bakacağız. Bugün gördüğünüz hayvanları iki gruba ayırmanızı istiyorum: sıcakkanlılar ve soğukkanlılar, tamam mı?”

Benny parmağını kaldırıyor.

“Sıcakkanlı ve soğukkanlı ne demek?”

Bayan Walton içini çekiyor.

“Benny, bütün dönem bu konuyu işledik!”

“Merak etmeyin Bayan Walton,” diyor Billie. “Ben Benny’ye yardım ederim.”

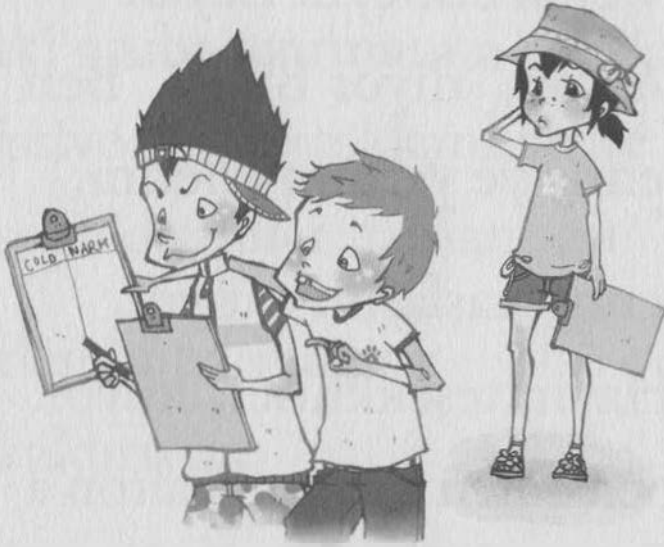
Benny kaşlarını çatıyor.

“Hayır, teşekkürler,” diyor.

“Sen zaten Bayan Walton’a yardım ediyorsun. Jack yardım eder bana.” 

“Tabii ki!” diyor Jack. 

Jack, kolunu Benny'nin omzuna atıyor. "Çok kolay, bak..."



Billie, Benny ile Jack'in konuşmalarını izliyor.
Birazcık **kıskanıyor.**

Sınıftayken genellikle Billie ve Jack birlikte çalışıyorlar. Bayan Walton, Billie'den kalemleri dağıtmasını istiyor ve Billie kendini yine önemli hissediyor.

“Billie, hiç kimsenin arkada kalmamasını sağlamak için sıranın sonunda yürümeni istiyorum,” diyor Bayan Walton.



Billie kaşlarını çatıyor.
Sıranın sonunda yürümek
istemiyor. Jack ile birlikte
sıranın ortasında yürümek
istiyor. Ya da Bayan Walton
ile birlikte sıranın önünde.

Ne var ki Bayan Walton
o gün Billie'den özel 
yardımcısı olmasını istedi,
dolayısıyla Billie başını 
sallayarak onaylıyor.



“Tamam,” diyor Billie.

“Teşekkürler,” diyor Bayan Walton. “Hiç kimsenin kaybolmaması çok önemli. Hayvanat bahçesi çok büyük bir yer!”

Üçüncü Bölüm



Çocuklar iki sıra halinde sürüngenler bölümüne giriyorlar. Billie hiç kimsenin kaybolmamasını sağlamak için en arkada yürüyor. Çok önemli bir görevi var!

Kertenkelelere,
kaplumbağalara ve
timsahlara bakıyorlar. Billie
bu hayvanların soğukkanlı
olduğunu biliyor. Sınıfta bu
konuyu işlemişler. Onları
listesine yazıyor.



Ardından maymunlara
bakmaya gidiyorlar.

Maymun, Billie'nin en
sevdiği hayvan. Özellikle
yavru şempanzeleri
çok seviyor. Çok
afacan oluyorlar! Billie
maymunları sıcakkanlılar
başlığının altına koyuyor.
Çok kolay!

Billie dosyasından başını
kaldırıp bakıyor.

Sam, Benny ve Jack
maymunlara komik suratlar
yapıyor.

Billie onların
çok komik
göründüğünü
düşünüyor.

Maymuna
benziyorlar!

Billie
kıkırdıyor.



Ancak o sırada Bayan
Walton o tarafa bakıyor.

“Hadi çocuklar!” diye
sesleniyor. “Herkes sizi
bekliyor!”



Billie oğlanların yanına
yürüyor. Önemli görevini
neredeyse unutuyor.

Hiç kimsenin arkada
kalmamasını sağlamak
zorunda!

“Çabuk olun!” diyor.

“Hadi! Herkes sizi bekliyor!”

“Bugün amma buyurgansın Billie!” diyor Jack.

Billie, Jack’e bakıyor.

Jack artık komik maymun suratı yapmıyor.

Hatta mutlu Jack suratı bile yapmıyor.

Yüzünde kızgın bir ifade var.
Üstelik Billie'ye kızmış gibi!



Billie'nin kafası
karmakarışık. Jack'i mutlu
etmek istiyor.

Jack onun en iyi arkadaşı.

Ama Bayan Walton'u
da mutlu etmek istiyor
çünkü öğretmeninin özel
yardımcısı. Onu hayal
kırıklığına uğratmak
istemiyor.

Billie kaşlarını çatıyor.

“Buyurgan falan
değilim. Hiç kimsenin
kaybolmamasını sağlamak
zorundayım, hepsi bu!”
diyor.

Oğlanların arkasına doğru yürüyüp sıranın sonuna geçiyor. Eğer Jack ona **kızgınsa**, o da Jack'e **kızgın!**

Çocuklar maymunların bulunduğu bölümden çıkıp dolaşmaya devam ediyorlar. Aslanlara, kaplanlara ve uzun boyunlu zürafalara bakıyorlar.

Ardından kelebeklere
bakıyorlar. İçerisi çok sıcak.

Billie bütün hayvanları
kâğıdına yazıyor. Bütün
cevapları biliyor.



Dördüncü Bölüm



Kısa bir süre sonra deniz canlılarının bulunduğu bölüme geliyorlar. Suyun altındaki karanlık bir tünele giriyorlar.

Billie camın önünde durup yunusları izliyor.

Yunuslar suya dalıp çıkıyor,

zikzaklar çiziyor

ve dişlerini birbirine
vuruyorlar. Billie onların
muhteşem olduğunu
düşünüyor.

Yavru bir yunus annesinin
yanında yüzüyor, kafasını
aşağı yukarı oynatıyor.

Billie el sallıyor ve yavru
yunus ağzını kocaman açıp
gülümsüyor.

*Hımmmm, diye
düşünüyor Billie.*

Yunuslar sıcakkanlı
mıdır yoksa
soğukkanlı mı?

Billie hatırlayamıyor.

*Yavru yunuslar
yumurtadan mı çıkar?*

Emin değil.

Billie'nin aklına bir fikir
geliyor. Jack'ten yardım
isteyecek.



Billie sınıfta ne zaman bir soruda takılrsa, Jack ona yardım eder. Eğer Jack takılırsa, Billie de ona yardım eder. İyi arkadaşlar birbirine yardım ederler.

Billie Jack'i bulmak için etrafına bakınıyor.

Jack ortalıkta görünmüyor. Hatta bütün sınıf gözden kaybolmuş! Billie arkada kalmış!

Billie kořarak tünelden
ıkıyor. Sola bakıyor.
Hiç kimseyi göremiyor!
Saęa bakıyor. Hiç
kimseyi göremiyor! Billie
kaybolmuş! Aęlamak üzere
olduğunu hissediyor.



Ansızın köşeden bir surat
beliriyor. Bu çilli suratta
kocaman, şapşal bir gülücük
var. Kim biliyor musunuz?

Doğru bildiniz! Jack bu!

Jack, Billie için geri
dönmüş. Billie onu görünce
çok seviniyor.

“Hadi Billie,” diye takılıyor
ona Jack. “Herkes seni
bekliyor!”

Billie'nin yüzü kızarıyor.

“Buyurgan davrandığım için özür dilerim,” diyor.

“Beni aramaya geldiğin için teşekkür ederim.”

“Önemli değil,” diyor

Jack, Billie'nin elini tutarak. “Sen sadece Bayan Walton'a yardım etmeye çalışıyordun, biliyorum.”

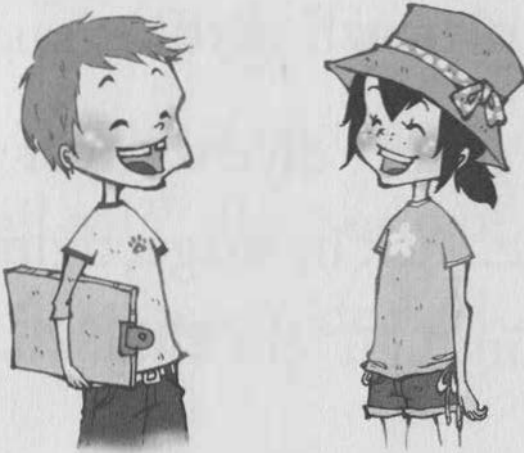
“Başkalarının

kaybolmasından o kadar

korkuyordum ki sonunda kendim kayboldum!” diyor Billie.

“Neyse ki yokluğunu fark ettim,” diyor Jack.

Billie böyle iyi bir arkadaşı olduğu için kendini çok



şanslı hissediyor. Ardından aklına bir fikir geliyor.

“Hey, benimle birlikte arkada yürür müsün?”

“Tabii ki,” diyor Jack gülümseyerek. Derken ansızın kaşlarını çatıyor.

“Ah olamaz!” diyor.

“Ne oldu?” diye soruyor Billie. Jack’in vazgeçtiğini düşündüğü için **endişeli.**



Acaba artık onunla birlikte yürümek istemiyor mu?

“Dosyan nerede?” diye soruyor Jack.

“Ah, yunusların orada bıraktım herhalde!” diye cevaplıyor Billie nefesini tutarak. “Bugün çok da iyi bir yardımcı olamadım, değil mi?” diye soruyor. “Galiba benim de özel

yardımcıya ihtiyacım var!”

Jack gülüyor. “Hadi gel.
İkimiz birden kaybolmadan
gidip dosyanı alalım!”

“Bugün çok buyurgansın
Jack,” diyor Billie. Ama
bunu derken gülümsüyor.

Dosyayı bulmak için
birlikte tünele yöneliyor,
sonra da arkadaşlarına

yetişmek için tüm
güçleriyle koşmaya
başlıyorlar.

Bilin bakalım ne oldu?

Öyle hızlı döndüler ki, hiç
kimse yokluklarının farkına
bile varmadı.



